



Oslo kommune  
**Bydel St. Hanshaugen**  
Administrasjonsavdelingen

**Protokoll 10/10**

---

**Møte:** Bydelsutvalget  
**Møtested:** Akersbakken 27  
**Møtetid:** tirsdag 14. desember 2010 kl. 18.00  
**Sekretariat:** 23 47 52 10

---

**Møteleder:** Torunn Husvik (A)

**Tilstede:** Haakon Sandøy (A)  
Gudmund Brede (A)  
Trude Johansen (A)  
Stian Oen (SV)  
Firuz Kutal (SV)  
Nora Fjelddalen (SV)  
Gudrun Jære Hoel (V)  
Torkild Strandvik (V)  
Rune Aale-Hansen (H)  
Helge Ytterøy L'orang (H)  
Lars Erik Becken (H)  
Erlend Sølvberg (F)  
Hans Petter De Fine (R)

**Forfall:** Inga-Mari Ramsfjell-Kind (H)  
Helge Ytterøy L'orang (H)

**Som vara møtte:** For Inga-Mari Ramsfjell-Kind (H) møtte Maria Badea (H)  
For Helge Ytterøy L'orang (H) møtte Henning Mathisen (H)

**I tillegg møtte:** Bydelsdirektør Ellen Oldereid  
Avdelingssjef Sven Bue Berger  
Avdelingssjef Ole Kristian Brastad  
Avdelingssjef Kjersti Halvorsen  
Seksjonsleder økonomi- og regnskap Ayub Tughra

**Møtesekretær:** Kristin Kaus

**Åpen halvtime**

Leder av eldrerådet Ivar Børsheim.

Hva skal innholdet i eldrerådets sider på nett? Og hvem skal godkjenne dette.

### **Godkjenning av innkalling og sakskart**

Innkalling godkjent.

Sakskart endret ved at sak 162 og 163 trekkes og ny sak 162 settes opp:

Bydelens budsjettforslag 2011 og disposisjon av kr. 3,1 mill. fra budsjettforliket

### **Eventuelt**

#### **Saker behandlet under møte**

Sak 154 /10 BU-protokoll november 2010 .....	1
Sak 155 /10 Protokoller fra råd og utvalg 2010 .....	1
Sak 156 /10 Åpen barnehage.....	1
Sak 157 /10 Språk i barnehagene .....	1
Sak 158 /10 Oversikt over parker, plasser og torg i bydelen og muligheter for økning i leieinntekter.....	2
Sak 159 /10 Økonomisk status per november 2010.....	2
Sak 160 /10 Møteplan 2011 .....	2
Sak 161 /10 Bydelsdirektørens forslag til økonomiplan 2011 - 2014.....	3
Sak 162 /10 Bydelens budsjettforslag 2011 .....	3
Sak 163 /10 Disposisjon av kr. 3,1 mill. fra budsjettforliket .....	22
Referatsaker	

## **Sak 154 /10 BU-protokoll november 2010**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Godkjent

#### **Votering:**

Enstemmig vedtatt

#### **Vedtak:**

*Godkjent*

## **Sak 155 /10 Protokoller fra råd og utvalg 2010**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Tatt til orientering

#### **Votering:**

Enstemmig vedtatt.

#### **Vedtak:**

*Tatt til orientering*

## **Sak 156 /10 Åpen barnehage**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget støtter bydelens videre arbeid med etablering og samlokalisering av Åpen barnehage i lokalene til Hammersborg fritidsklubb.

#### **Behandling:**

Tilleggsforslag fra Torunn Husvik (A):

Bydelsutvalget presiserer at dersom det oppstår kollisjon mellom åpen barnehage og Hammersborg fritidsklubb skal klubbtilbudet ha forrang.

#### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag enstemmig vedtatt

Tilleggsforslag fra Husvik enstemmig vedtatt

#### **Vedtak:**

*Bydelsutvalget støtter bydelens videre arbeid med etablering og samlokalisering av Åpen barnehage i lokalene til Hammersborg fritidsklubb.*

*Bydelsutvalget presiserer at dersom det oppstår kollisjon mellom åpen barnehage og Hammersborg fritidsklubb skal klubbtilbudet ha forrang.*

## **Sak 157 /10 Språk i barnehagene**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar saken til orientering.

**Votering:**

Enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

*Bydelsutvalget tar saken til orientering.*

## **Sak 158 /10 Oversikt over parker, plasser og torg i bydelen og muligheter for økning i leieinntekter**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar sak om muligheter for økning av inntekter ved utleie av kommunal grunn til orientering.

**Votering:**

Enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

*Bydelsutvalget tar sak om muligheter for økning av inntekter ved utleie av kommunal grunn til orientering.*

## **Sak 159 /10 Økonomisk status per november 2010**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar saken om økonomisk rapportering per november til orientering og vedtar følgende budsjettjusteringer.

- Budsjett på FO 2A økes med kr 166 000.

**Votering:**

Enstemmig vedtatt

**Vedtak:**

*Bydelsutvalget tar saken om økonomisk rapportering per november til orientering og vedtar følgende budsjettjusteringer.*

- *Budsjett på FO 2A økes med kr 166 000.*

## **Sak 160 /10 Møteplan 2011**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

UTVALG	MØTE	INNLEVERINGS FRIST
BYDELSUTVALGET (BU)	Tirsdag kl. 18.00	Tirsdag
	22. februar	01. februar
	29. mars	08. mars

26. april	05. april
31. mai	10. mai
21. juni	31. mai
30. august	09. august
27. september	06. september
25. oktober	04. oktober
29. november	08. november
13. desember	22. november

**Votering:**

Enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

<i>UTVALG</i>	<i>MØTE</i>	<i>INNLEVERINGSF RIST</i>
<i>BYDELSUTVALGET (BU)</i>	<i>Tirsdag kl. 18.00</i>	<i>Tirsdag</i>
	<i>22. februar</i>	<i>01. februar</i>
	<i>29. mars</i>	<i>08. mars</i>
	<i>26. april</i>	<i>05. april</i>
	<i>31. mai</i>	<i>10. mai</i>
	<i>21. juni</i>	<i>31. mai</i>
	<i>30. august</i>	<i>09. august</i>
	<i>27. september</i>	<i>06. september</i>
	<i>25. oktober</i>	<i>04. oktober</i>
	<i>29. november</i>	<i>08. november</i>
	<i>13. desember</i>	<i>22. november</i>

## **Sak 161 /10 Bydelsdirektørens forslag til økonomiplan 2011 - 2014**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget vedtar bydelsdirektørens forslag til økonomiplan 2011 - 2014

**Behandling:**

Forslag fra Rune Aale-Hansen (H):

Bydelsutvalget tar saken til orientering

**Votering:**

Bydelsdirektørens forslag satt opp Aale-Hansens vedtatt mot 5 stemmer (H og F)

**Vedtak:**

*Bydelsutvalget vedtar bydelsdirektørens forslag til økonomiplan 2011 - 2014*

## **Sak 162 /10 Bydelens budsjettforslag 2011 og disposisjon av kr. 3,1 mill. fra budsjettforliket**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsdirektøren anbefaler bydelsutvalget å fatte følgende vedtak med grunnlag i byrådets budsjettforslag for 2011:

### 1.1 Aktivitetstilpasning og budsjettfordeling

Med forbehold om endring ved bystyrets behandling av budsjett 2011, fordeles byrådets forslag til netto budsjetttramme på kap 004 Bydel St. Hanshaugen slik på respektive tjenesteområder og funksjonsområder:

#### Budsjett per resultatenheter: Oppvekst- og nærmiljøavdelingen ONA

Barnehage- seksjonen	Pedagogisk fagsenter	Oppvekst og kultur	Helse og miljøseksjonen	Stab ONA	Sum ONA
223 948	9 890	57 254	28 128	696	319 916

#### Budsjett per resultatenheter: Velferds- og helseavdelingen VHA

Sosialhjelp	Sosial og kvalifisering	Forvaltnings- seksjonen	Hjemmebaserte- tjenester	Stab VHA	Sum VHA
54 789	54 116	176 943	68 787	696	355 331

#### Budsjett per resultatenheter: Administrasjonsavdelingen ADA og bydelsdirektøren BD

Administrasjons- avdelingen	Bydels- direktøren	Sum ADA og BD
18 124	22 467	40 591

Total Bydelen	715 837
---------------	---------

#### Budsjett per funksjonsområde og KOSTRA-funksjon

<b>KOSTRA-funksjon</b>	<b>Navn</b>	<b>Budsjett 2011</b>
100	Politisk styring og kontrollorganer	1 305
120	Administrasjon	20 129
130	Administrasjonslokaler	3 341
180	Diverse fellesutgifter	16 631
233	Forebyggende arbeid - helse og sosial	1 106
241	Diagnose, behandling og rehabilitering	16 769
242	Råd, veiledning og sosialt forebyggende arbeid	29 984
243	Tilbud til personer med rusproblemer	6 056
265	Kommunalt disponerte boliger	-1 158
273	Kommunale sysselsettingstiltak	3 169
275	Introduksjonsordningen	3 764
276	Kvalifiseringsordningen	19 336
283	Bistand til etablering og opprettholdelse av egen bolig	1 714
301	Plansaksbehandling	621
320	Kommunal næringsvirksomhet	-1 272
335	Rekreasjon i tettsted	1 730
385	Andre kulturaktiviteter	1 929
<b>SUM Funksjonsområde 1: Helse, sosial og nærmiljø</b>		<b>125 154</b>

<b>KOSTRA-funksjon</b>	<b>Navn</b>	<b>Budsjett 2011</b>
201	Førskole	206 363
211	Styrket tilbud til førskolebarn	9 890
221	Førskolelokaler og skyss	17 582
<b>Sum Funksjonsområde 2A: Barnehager</b>		<b>233 835</b>

<b>KOSTRA-funksjon</b>	<b>Navn</b>	<b>Budsjett 2011</b>
231	Aktivitetstilbud for barn og unge	7 680
232	Forebygging - skole- og helsestasjonstjeneste	12 078
244	Barneverntjeneste	10 875
251	Barneverntiltak i familien	3 215
252	Barneverntiltak utenfor familien	20 949
<b>SUM Funksjonsområde 2B: Oppvekst</b>		<b>54 797</b>

<b>KOSTRA-funksjon</b>	<b>Navn</b>	<b>Budsjett 2011</b>
234	Aktivisering eldre og funksjonshemmede	10 224
253	Pleie, omsorg og hjelp i institusjon	139 483
254	Pleie, omsorg og hjelp i hjemmet	91 412
733	Transport (ordninger) for funksjonshemmede	6 143
<b>SUM Funksjonsområde 3: Pleie og omsorg</b>		<b>247 262</b>

<b>KOSTRA-funksjon</b>	<b>Navn</b>	<b>Budsjett 2011</b>
281	Økonomisk sosialhjelp	54 789
<b>SUM Funksjonsområde 4: Økonomisk sosialhjelp</b>		<b>54 789</b>

<b>TOTAL BUDSJETTRAMMEN</b>	<b>715 837</b>
-----------------------------	----------------

Vi gjør oppmerksom på at bydelen fikk tildelt kr 3,166 mill. etter budsjettforlik 2010. Disse midlene er øremerket eldreomsorg og er fordelt slik (jfr. Bydelsdirektørens notat til Bydelsutvalget den 3. desember 2010):

1. Kr 1,500 mill. til institusjonsplasser for befolkning over 67 år.
2. Kr 1,200 mill. til styrking av hjemmetjenesten.
3. Kr 0,400 mill. til dekning av egenandeler på trygghetsalarm slik at denne trygghetsskapende tjenesten blir gratis.
4. Kr 0,066 mill. avsettes til valgfritt formål eldreomsorg.

Generelt er det budsjettert med 3 mill. i sykelønnsrefusjon. Dette for å styre en del av sykelønnsrefusjoner sentralt, noe som fører til begrensning av vikar bruk.

### **Endringer i stillinger og aktivitet:**

#### **Administrasjonsavdelingen (ADA):**

##### Økonomi- og regnskapsseksjonen:

Endring i stillinger:

En 100 % Konsulentstilling – vederlagberegning – flyttes fra Forvaltningsseksjonen

En 20 % Konsulentstilling flyttes fra Forvaltningsseksjonen.

#### **Oppvekst- og nærmiljøavdelingen (ONA):**

##### Seksjon for oppvekst og kultur:

Stillinger som inndras:

100 % Klublederstilling, Marienlyst fritidsklubb

##### Pedagogisk fagsenter:

Stillinger som opprettes:

En 100 % Fagpedagogstilling – Pedagogisk fagsenter

En 100 % Fagpedagogstilling – Pedagogisk fagsenter

En 50 % Fagpedagogstilling – Pedagogisk fagsenter

#### **Velferds- og helseavdelingen (VHA):**

##### Sosial og kvalifiseringsseksjonen:

Stillinger som inndras:

En 50 % Konsulentstilling

Stillinger som opprettes:

En 100 % mottakskonsulentstilling



Forvaltningsseksjonen:

Stillinger som inndras:

En 80 % Konsulentstilling – Forvaltningsseksjonen

Endring i stillinger:

En 100 % Konsulentstilling – vederlagberegning – flyttes til Økonomi- og regnskapsseksjonen.

En 20 % Konsulentstilling flyttes til Økonomi- og regnskapsseksjonen.

Seksjon for hjemmebaserte tjenester

Stillinger som er inndratt i forbindelse med effektivisering:

En 100 % Sykepleierstilling

En 100 % Seksjonslederstillinger

En 100 % Seksjonslederstillinger

En 100 % Konsulentstilling hjemmehjelp

En 100 % Midlertidige hjemmehjelpsstillinger

En 100 % Midlertidige hjemmehjelpsstillinger

En 100 % Seksjonssjefstilling

**Satser for redusert plass i barnehager**

Bystyrets forslag til betalingssatser for barnehagene i 2011 er delt i to perioder dvs. fra 01.01.2011 – 31.07.2011 og fra 01.08.2011 – 31.12.2011. Bydelsutvalget vedtar satser for delte plasser. Som prinsipp, og i tråd med tidligere praksis, settes satsene lik prosentandelen av det som brukerne ville betalt for heldagsplasser. Dette gir følgende satser:

For perioden 01.01.2011 til 31.07.2011:

5 dager pr. uke: 100 % tilbud

	Inntekt til og med 150 000	Inntekt mellom 150 001 - 300 000	Inntekt fra og med 300 001
1. barn	777	2 071	2 330
2. barn (70 %)	777	1 450	1 631
3. barn og øvrige (50 %)	777	1 036	1 165

4 dager pr. uke: 80 % tilbud

	Inntekt til og med 150 000	Inntekt mellom 150 001 - 300 000	Inntekt fra og med 300 001
1. barn	622	1 657	1 864
2. barn (70 %)	622	1 160	1 305
3. barn og øvrige (50 %)	622	829	932

3 dager pr. uke: 60 % tilbud

	Inntekt til og med 150 000	Inntekt mellom 150 001 - 300 000	Inntekt fra og med 300 001
1. barn	466	1 243	1 398
2. barn (70 %)	466	870	979
3. barn og øvrige (50 %)	466	622	699

2 + 3 dager pr. uke: 50 % tilbud

	Inntekt til og med 150 000	Inntekt mellom 150 001 - 300 000	Inntekt fra og med 300 001
1. barn	389	1 036	1 165
2. barn (70 %)	389	725	816
3. barn og øvrige (50 %)	389	518	583

For perioden 01.08.2011 til 31.12.2011:

5 dager pr. uke: 100 % tilbud

	Inntekt til og med 150 000	Inntekt mellom 150 001 - 300 000	Inntekt fra og med 300 001
1. barn	777	2 171	2 430
2. barn (70 %)	777	1 550	1 731
3. barn og øvrige (50 %)	777	1 136	1 265

4 dager pr. uke: 80 % tilbud

	Inntekt til og med 150 000	Inntekt mellom 150 001 - 300 000	Inntekt fra og med 300 001
1. barn	622	1 737	1 944
2. barn (70 %)	622	1 240	1 385
3. barn og øvrige (50 %)	622	909	1 012

3 dager pr. uke: 60 % tilbud

	Inntekt til og med 150 000	Inntekt mellom 150 001 - 300 000	Inntekt fra og med 300 001
1. barn	466	1 303	1 458
2. barn (70 %)	466	930	1 039
3. barn og øvrige (50 %)	466	682	759

2 + 3 dager pr. uke: 50 % tilbud

	Inntekt til og med 150 000	Inntekt mellom 150 001 - 300 000	Inntekt fra og med 300 001
1. barn	389	1 086	1 215
2. barn (70 %)	389	775	866
3. barn og øvrige (50 %)	389	568	633

### **1. Barnepark**

Sats for barnepark opprettholdes på vedtatt nivå med kr 1 980 pr. måned.

### **2. Egenbetaling for trygghetsalarm**

Bydelen følger byrådets forslag om kr 190 i egenandel på trygghetsalarm. På side 6 i budsjettforslag 2011 står dette beløpet kr 185 som er feil. Riktig beløp er kr 190.

### **3. Delegering av fullmakter til bydelsdirektøren**

Bydelsdirektøren gis fullmakt til å foreta endringer i budsjettet m.v. innenfor de rammer for videre delegering som går fram av økonomireglementets punkt 4 "Budsjettfullmakter delegert til bydelsutvalgene", underpunkt 4.3 "Rammer for videre delegering".

#### **4. Fremlegging av budsjettjusteringssaker**

Det framlegges budsjettjusteringssaker ved behov, eller to saker i løpet av 2011.

#### **Behandling:**

Forslag fra Torunn Husvik (A) for A, SV og R

##### **1. Delegering av fullmakter til bydelsdirektøren**

Delegering av fullmakter til bydelsdirektøren Bydelsdirektøren gis fullmakt til å foreta endringer i budsjettet m.v. innenfor de rammer i videredelegering som går fram av økonomireglementets punkt 4 "Budsjettfullmakter delegert til bydelsutvalgene", underpunkt 4.3 "Rammer for videredelegering". Slike endringer må i sum, i løpet av budsjettåret ikke overstige 5% av bydelsutvalgets opprinnelig vedtatte bruttobudsjett for det enkelte funksjonsområde.

##### **2. Om bydelens budsjett**

Medlemmene fra Arbeiderpartiet, Sosialistisk Venstreparti og Rødt vil vise til at bydelene gjennom mange år har fått alt for lave rammer i forhold til de oppgavene bydelene har. I bystyret har Arbeiderpartiet, Sosialistisk Venstreparti og Rødt konsekvent foreslått å bevilge mer penger til bydelene enn det bystyreflertallet har gått inn for.

Byrådets budsjettforslag for 2011 innebar et kutt i den samlede bydelsrammen på om lag 215 millioner kroner. Dette er svært dramatisk for vår bydel og for de fleste andre bydeler. Også den bevilgede budsjettammen som bystyreflertallet har vedtatt innebærer et kutt i bydelsbudsjettene på om lag 135 millioner kroner i forhold til 2010.

Disse medlemmer merker seg at byrådet og bystyreflertallet ikke ønsker å videreformidle hele Oslos andel av regjeringens ekstra milliard til kommunene, til bydelene. Oslo kommune får 105 millioner ekstra, mens bydelene får 80 millioner. I en situasjon der bydelene må kutte for å komme ned fra nivået i 2010, innebærer dette en betydelig forverring av situasjonen for bydelene. Dette vil igjen gå ut over tjenestene til innbyggerne.

I forbindelse med budsjettbehandlingen for 2011 budsjettet, vil medlemmene fra Arbeiderpartiet og Sosialistisk Venstreparti vise til at disse partiene i bystyret har stemt for 330 millioner mer i kriteriefordelt ramme til bydelene enn det byrådet la opp til. Forskjellen mellom dette forslaget og budsjettforliket (Høyre, Fremskrittspartiet, Venstre og Kristelig folkeparti) er 250 millioner mer til bydelene i 2011. Bydel St. Hanshaugen ville med dette budsjettforslaget fått 9,6 millioner mer i kriteriefordelt ramme, enn det bystyreflertallet har bevilget.

Arbeiderpartiet, Sosialistisk Venstreparti og Rødt har også stemt for en rekke andre forslag i budsjettet for 2011, som ville vært bra for bydelene, det gjelder blant annet:

5 millioner til tilrettelegging av lærlingplasser i Oslo kommunes virksomheter.

7 millioner til prosjekt "god arbeidsgiver", som er ment å bidra til å tilby flere ansatte heltid og fast ansettelse.

25 millioner til kvalitet, rekruttering og kompetanseheving innen barnehagene.

50 millioner til rehabilitering av barnehager (investering)

5 millioner til økt satsing på bomiljø i kommunale boliger, gjennom Boligbygg KF

50 millioner mer til flere kommunale boliger (investeringer)

Disse medlemmer vil understreke at Arbeiderpartiet, Sosialistisk Venstreparti og Rødt stemte subsidiært for bevilgningsøkningen på 80 millioner i kriteriefordelt ramme, men vil understreke at dette klart innebærer et kutt i bydelenes økonomi i forhold til 2010.

Disse medlemmer har lagt merke til at byrådet på flere områder mener at bydelene prioriterer feil. Blant annet har byrådet ment at flere bydeler i 2010 har en for streng praksis når det gjelder så vel tildeling av sykehjemsplasser og at flere bydeler gir for dårlig tilbud til demente. Byrådet har i den forbindelse argumentert med at bydelene neste år får 80 millioner ekstra til eldreomsorg. Disse medlemmer vil bemerke at disse 80 millionene må sees i sammenheng med de 215 millioner som byrådet først foreslår å kutte i bydelsrammen. Dermed vil det netto for bydelene være mindre penger til sykehjemsplasser og demente.

Bydel St. Hanshaugen kunne med 9,6 millioner mer i bydelsramme for 2011 å ha gitt bydelens innbyggere et langt bedre tilbud. Disse medlemmer ville da blant annet ha prioritert følgende formål:

- Økt aktivitet i bydelens hjemmetjeneste
- Flere sykehjemsplasser
- Økt kvalitet i barnehagen
- En styrket skolehelsetjeneste
- Økt tilbud på bydelens helsestasjon
- Et ytterligere løft for frivilligsektor

### **3. Omstillingsuttak**

Bydelsutvalget vil vise til at Bydel St. Hanshaugen i 2011 er pålagt av bystyret et såkalt omstillingsuttak på 0,6 av bydelens drift, som til sammen utgjør 4,1 millioner kroner. Bydelsutvalget er opptatt av at bydelens midler skal brukes på en måte som sikrer at mest mulig tjenester produseres innenfor den gitte budsjetttrammen. Bydelene har imidlertid blitt pålagt å gjennomføre effektiviseringsuttak/omstillingsuttak også de foregående årene, og effekten av slike tiltak må derfor nå kunne antas å være tatt mer eller mindre helt ut. Omstillingsuttaket for 2011 vil dermed slik Bydelsutvalget ser det så godt som utelukkende måtte dekkes inn gjennom reduksjon av tjenesteproduksjonen, og altså ikke som følge av gevinster av omstillingstiltak. Resultatet vil bli et dårligere velferds- og tjenestetilbud til bydelens innbyggere. Bydelsutvalget vil derfor be byrådet om å så tidlig som mulig i 2011 å fremme egen sak for bystyret der innstrammingene i bydelens velferds- og tjenestetilbud som følge av omstillingsuttaket oppheves gjennom en ekstratildeling til bydelene.

### **4. Kriteriesystemet**

Bydelsutvalget viser til at bystyrets budsjettvedtak innebærer at Bydel St. Hanshaugen for 2011 får minst penger per innbygger av alle Oslos bydeler. Dette først og fremst som følge av Oslos kriteriesystem, som innebærer at bydelenes budsjetttrammer i all hovedsak tildeles ut fra alderssammensetningen og levekårssituasjonen i befolkningen. Bydel St. Hanshaugen er imidlertid en sentrumsbydel, noe som gjerne innebærer at bydelen har en rekke tilbud og tiltak som benyttes av langt flere enn bydelens egne innbyggere. Eksempler kan være bydelens fritidsklubber, ulike nærmiljøtiltak, lokale parker og nærmiljøanlegg, skolehelsetjenesten, samt lavterskeltiltak rettet mot personer med mentale lidelser.

Bydelsutvalget ønsker at Bydel St. Hanshaugen også i fremtiden skal være en åpen og inkluderende bydel, også for folk som ikke er bosatt i bydelen. Dette forutsetter imidlertid at bystyret sørger for at bydelens budsjetttrammer i større grad reflekterer bydelens særskilte utfordringer knyttet til beliggenheten i sentrum. Bydelsutvalget ber derfor byrådet om at dette i større grad hensyntas både i fremtidige budsjettframleggelsener og i kommende budsjettjusteringssaker.

### **5. Kompensasjon for bydelens merutgifter knyttet til sentrumsansvar**

Bydelen opplever økte utgifter blant annet knyttet til vedlikehold av nye plasser og parker, administrasjonskonstnader tilknyttet sentrum, utfordringer med barnevern i sentrum og ekstra brukere av bydelens skolehelsetjeneste. Bydelen ber bystyret om å imøtese vårt krav om å få dekket våre merutgifter på disse områdene tilsvarende ca 7 millioner kroner for 2011.

## **6. Regjeringens eldremilliard**

Gjennom Regjeringens eldremilliard har bydelen gjennom bystyret blitt tilført 3,1 millioner kroner. Bydelen fordeler midlene til begrensa kutt i sykehjemsplasser og hjemmetjenesten, samt et bortfall av egenandel på trygghetsalarmen. Prioriteringene av disse midlene kommer både eldre med behov for sykehjemsplass, eldre som ønsker å bo hjemme og eldre som ønsker et minimum av tilbud gjennom trygghetsalarm til gode.

## **7. Fritidstilbudet til ungdom**

Bydelsutvalget viser til at dagens tilbud gjennom Bydelsutvalgets budsjettvedtak videreføres også i 2011. Fra Bydelsutvalgets side er dette uttrykk for en klar budsjettprioritering, og en erkjennelse av den svært positive betydningen ungdoms fritidstilbud har. Bydelsutvalget er i tillegg opptatt av at fritidstilbudet i Bydel St. Hanshaugen pga. bydelens sentrumsbeliggenhet etter alt å dømme benyttes av langt flere enn bydelens egne ungdommer. Dette er svært positivt, men nødvendiggjør samtidig et særlig sterkt fokus på betingelsene for opprettholdelse og videre styrking av bydelens fritidstilbud fra både Bydelsutvalgets og bystyrets side.

## **8. Trygghetsalarm**

Bydelsutvalget viser til at kostrafunksjon 254 er økt med 400.000. Dette bidrar til å gjøre trygghetsalarmen til en universell velferdsgode som kan føre til at flere eldre ønsker å bo hjemme lengre. Bydelsutvalget ber om at det arbeides for informere om muligheten for å søke om trygghetsalarm, spesielt blant bydelens eldre menn.

## **9. Frivillighetsmidler**

Bydelsutvalget viser til at Frivillighetsmidlene for 2011 er foreslått vidreført på samme nivå som 2010 på kostrafunksjon 385 og utgjør 370 000 kroner. Dette betyr at siden 2007 har frivillighetsmidlene blitt økt med 240 000 kroner. Bydelsutvalget vil påpeke at frivillighetsmidlene skal være tilgjengelig for alle bydelens innbyggere, og er en mulighet til å få realisert og vidreført prosjekter som senioruniversitet, eldretrim, lokal natteravn o.l. Bydelsutvalget ber administrasjonen legge til rette for økt informasjon om frivillighetsmidlene.

Forslag fra Stian Oen (SV) for SV og R:

## **10 Reglementet for bydelene**

Bydelsutvalget ønsker at bystyret endrer reglementet for bydelene, slik at bydelsadministrasjonene med bydelsdirektørene som øverste ledere underlegges sine respektive bydelsvalg istedenfor byrådet. Bydelsutvalget ber derfor bystyret endre § 1-1 i reglementet for bydelene i tråd med dette.

Forslag fra Rune Aale-Hansen (H) for H, V og F

Budsjett:

Økt inntekter for utleie av torg og møteplasser	+ 715.000
Beholde egenandel trygghetsalarm	+ 400.000
	-
<u>Styrking av hjemmetjenesten</u>	<u>1.115.000</u>
Balanse	0

Verbalforslag:

### **1. Effektivisering av stillinger**

Som følge av effektivisering er Velferds- og helseavdelingen redusert med 4,5 årsverk innen rus og psykisk helse i bydelen. Bydelsdirektøren bes sørge for at arbeidet innen rus og psykisk helse opprettholdes på det nivå det var før disse årsverkene ble redusert, og på det nivå som Byrådet har gitt bydelen ansvar for å ha.

### **2. Barnvern i sentrum**

Bydelsutvalget peker på de ekstra utfordringer bydelen opplever gjennom internasjonale saker, spesielt innen barnevern, og forventer at Byrådet fullt ut dekker de merkostnader dette påfører bydelen.

Bydelsutvalget peker også på at bydelen trenger effektiv støtte fra kommuneadvokaten i form av juridisk bistand og støtte overfor norske og utenlandske myndigheter. Bydelsutvalget forventer at Byrådet etablerer gode rutiner for juridisk håndtering av slike saker på vegne av bydelene, at det iverksettes opplæring av ansatte i bydelen om de juridiske aspektene ved internasjonale barnevernssaker.

### **3. Trafikksikkerhet og miljø**

Bydelsutvalget er opptatt av fortsatt satsing på trafikksikkerhet og bedring av nærmiljø gjennom fullføring av sykkelveinett, redusert tomgangskjøring av biler og fjerning av biler fra gateplan. Derfor ønsker bydelsutvalget å legge til rette for konvertering av overflateparkering til underjordiske parkeringsanlegg.

### **4. Utekontakt**

Bydelsutvalget viser til tidligere satsing på utekontakt i bydelen som et viktig bidrag i forebyggende barne- og ungdomsarbeid i bydelen. Bydelsutvalget er opptatt av å videreføre dette arbeidet som et stabilt tilbud. Administrasjonen skal legge frem grundig orienteringssak om utvikling av tilbudet senest på møte i juni 2011. Ungdomsrådet inviteres spesielt til å uttale seg i saken.

### **5. Økte leieinntekter fra gater, torg og plasser**

Bydelsutvalget viser til vedtatt policy for utleie av kommunal grunn, og vil at denne policyen skal tas mer aktivt i bruk. Kommersiell utnyttelse av kommunal grunn (gater, torg og plasser) skal medføre leieinntekter til bydelen. Bydelsutvalget oppfatter at denne inntektssiden ikke er utnyttet til fulle, og legger derfor til grunn at grundigere oppfølging vil bidra til ytterligere inntekter til bydelen.

Forslag fra Torkild Strandvik (V) for H, V og F

### **6. FairTrade-bydelen**

Bydelsutvalget viser til tidligere vedtak om at bydelen skal jobbe mot en FairTrade-sertifisering og ber bydelsadministrasjonen om å fremskynde arbeidet med en slik sertifisering.

### **7. Miljørettet helsevern**

Bydelsutvalget ber bydelsadministrasjonen om å spesielt intensivere tilsynet med Ila Hospits etter gjentatte naboklager om støy og tilgrising av uteområdet.

### **8. Miljøkrav inn i leasingavtalene til bydelene**

Bydelsutvalget ber bydelsadministrasjonen vektlegge strenge miljøkrav som et viktig element i alle anbudsprosesser. I leasingavtale for biler vil det for eksempel være naturlig å fokusere på at bydelen leaser flexifuel- og el-biler såfremt det ikke er tungtveiende argumenter for

tradisjonelle bensin- og dieslbiler. Økonomi skal ikke regnes som et tungtveiende argument alene.

### **9. Vikarordning i barnehageseksjonen**

Bydelsutvalget ber bydelsadministrasjonen om å bruke arbeidssøkerdatabasen til NAV St. Hanshaugen til å bygge opp en egen vikarpool, fremfor å benytte vikarbyråer. Det er bydelsutvalgets forståelse at NAV har vel så god kompetanse og database som vikarbyråene. Gjennom å gjøre det på denne måten vil man oppnå en selvforsterkende effekt i bydelen ved at arbeidsledighetskøen i bydelen går ned samtidig som man dekt sine midlertidige behov uten ekstra merkostnader for budsjettet.

Forslag fra Erlend Sølvsberg (F)

Budsjett:

Økt inntekter for utleie av torg og møteplasser	+ 715.000
Beholde egenadel trygghetsalarm	+ 400.000
	-
<u>Kjøp av sykehjemsplasser</u>	<u>1.115.000</u>
Balanse	0

Verbalforslag: tillegg til forslaget fra H, V og F

### **10) Konkurransetsetting av barnehager**

Bydelsutvalget har myndighet til å konkurransetsette driften av kommunale barnehager. Eksempler fra de fleste av Oslos bydeler viser at de private barnehagene driftes rimeligere enn de private for eksempel ved at pensjonskostnadene i private barnehager er gjennomgående lavere. Forskning på området bekrefter denne påstanden.

Dersom det viser seg at kommunale barnehager kan drives rimeligere av private så skal driften konkurransetsettes. Besparelsen øremerkes FO3.

Bydelsutvalget ber i denne sammenheng administrasjonen om å legge frem et forslag som viser totale kostnader pr barn, lønnskostnader pr barn – herav også pensjonskostnader pr barn og husleie pr barn for hhv ikke-kommunale og kommunale barnehager.

### **11) Kjøp av sykehjemsplasser**

Disse medlemmer foreslår en ytterligere reduksjon på kostra 120 Administrasjon med kr 50,- pr innbygger. Dette frigjør kr 1 809 800 som kan brukes til kjøp av to sykehjemsplasser samt en styrking av hjemmetjenestene. Etter en slik effektivisering vil budsjettet pr innbygger være på kr 510,-. Til sammenligning drives bydel Frogner og bydel Ullern for hhv kr 328,- og 482,- pr innbygger.

Bydelsadministrasjonen bes legge frem et forslag som viser hvor vi kan hente potensielle effektiviseringsgevinster. Innsparingen øremerkes kjøp av sykehjemsplasser. I tillegg skal økte leieinntekter fra torg og møteplasser øremerkes kjøp av sykehjemsplasser.

### **Votering:**

Sølvsbergs forslag til tallbudsjettet falt med 1 stemme (F)

Bydelsdirektørens forslag til tallbudsjett satt opp mot Aale-Hansen og vedtatt mot 7 stemmer (H, V og F)

Verbalforslag fra A, SV og R:

1. Enstemmig vedtatt
2. Vedtatt mot 7 stemmer (H, V og F)

3. Vedtatt mot 7 stemmer (H, V og F)
4. Vedtatt mot 7 stemmer (H, V og F)
5. Enstemmig vedtatt
6. Vedtatt mot 7 stemmer (H, V og F)
7. Vedtatt mot 7 stemmer (H, V og F)
8. Vedtatt mot 7 stemmer (H, V og F)
9. Del 1 vedtatt mot 7 stemmer (H, V og F), del 2 enstemmig vedtatt
10. Falt mot 6 stemmer (R, SV og V)

Verbalforslag fra H, V og F:

1. Vedtatt mot 2 stemmer (A – Sandøy og Johansen)
2. Enstemmig vedtatt
3. Falt med 7 stemmer (H, V og F)
4. Enstemmig vedtatt
5. Falt med 7 stemmer (H, V og F)
6. Enstemmig vedtatt
7. Enstemmig vedtatt
8. Enstemmig vedtatt
9. Enstemmig vedtatt
10. Falt med 1 stemme (F)
11. Falt med 1 stemme (F)

### **Vedtak:**

#### ***1.1 Aktivitetstilpasning og budsjettfordeling***

*Med forbehold om endring ved bystyrets behandling av budsjett 2011, fordeles byrådets forslag til netto budsjetttramme på kap. 004 Bydel St. Hanshaugen slik på respektive tjenesteområder og funksjonsområder:*

#### ***Budsjett per resultatenhhet: Oppvekst- og nærmiljøavdelingen ONA***

Barnehage-seksjonen	Pedagogisk fagsenter	Oppvekst og kultur	Helse og miljøseksjonen	Stab ONA	Sum ONA
223 948	9 890	57 254	28 128	696	319 916

#### ***Budsjett per resultatenhhet: Velferds- og helseavdelingen VHA***

Sosialhjelp	Sosial og kvalifisering	Forvaltnings-seksjonen	Hjemmebaserte-tjenester	Stab VHA	Sum VHA
54 789	54 116	176 943	68 787	696	355 331

#### ***Budsjett per resultatenhhet: Administrasjonsavdelingen ADA og bydelsdirektøren BD***

Administrasjons-avdelingen	Bydels-direktøren	Sum ADA og BD
18 124	22 467	40 591

Total Bydelen	715 837
---------------	---------

#### ***Budsjett per funksjonsområde og KOSTRA-funksjon***



<b>KOSTRA-funksjon</b>	<b>Navn</b>	<b>Budsjett 2011</b>
100	Politisk styring og kontrollorganer	1 305
120	Administrasjon	20 129
130	Administrasjonslokaler	3 341
180	Diverse fellesutgifter	16 631
233	Forebyggende arbeid - helse og sosial	1 106
241	Diagnose, behandling og rehabilitering	16 769
242	Råd, veiledning og sosialt forebyggende arbeid	29 984
243	Tilbud til personer med rusproblemer	6 056
265	Kommunalt disponerte boliger	-1 158
273	Kommunale sysselsettingstiltak	3 169
275	Introduksjonsordningen	3 764
276	Kvalifiseringsordningen	19 336
283	Bistand til etablering og opprettholdelse av egen bolig	1 714
301	Plansaksbehandling	621
320	Kommunal næringsvirksomhet	-1 272
335	Rekreasjon i tettsted	1 730
385	Andre kulturaktiviteter	1 929
<b>SUM Funksjonsområde 1: Helse, sosial og nærmiljø</b>		<b>125 154</b>

<b>KOSTRA-funksjon</b>	<b>Navn</b>	<b>Budsjett 2011</b>
201	Førskole	206 363
211	Styrket tilbud til førskolebarn	9 890
221	Førskolelokaler og skyss	17 582
<b>Sum Funksjonsområde 2A: Barnehager</b>		<b>233 835</b>

<b>KOSTRA-funksjon</b>	<b>Navn</b>	<b>Budsjett 2011</b>
231	Aktivitetstilbud for barn og unge	7 680
232	Forebygging - skole- og helsestasjonstjeneste	12 078
244	Barneverntjeneste	10 875
251	Barneverntiltak i familien	3 215
252	Barneverntiltak utenfor familien	20 949
<b>SUM Funksjonsområde 2B: Oppvekst</b>		<b>54 797</b>

<b>KOSTRA-funksjon</b>	<b>Navn</b>	<b>Budsjett 2011</b>
234	Aktivisering eldre og funksjonshemmede	10 224
253	Pleie, omsorg og hjelp i institusjon	139 483
254	Pleie, omsorg og hjelp i hjemmet	91 412
733	Transport (ordninger) for funksjonshemmede	6 143
<b>SUM Funksjonsområde 3: Pleie og omsorg</b>		<b>247 262</b>

<b>KOSTRA-funksjon</b>	<b>Navn</b>	<b>Budsjett 2011</b>
281	Økonomisk sosialhjelp	54 789
<b>SUM Funksjonsområde 4: Økonomisk sosialhjelp</b>		<b>54 789</b>

<b>TOTAL BUDSJETTTRAMMEN</b>	<b>715 837</b>
------------------------------	----------------

*Vi gjør oppmerksom på at bydelen fikk tildelt kr 3,166 mill. etter budsjettforlik 2010. Disse midlene er øremerket eldreomsorg og er fordelt slik (jfr. Bydelsdirektørens notat til Bydelsutvalget den 3. desember 2010):*

- 1. Kr 1,500 mill. til institusjonsplasser for befolkning over 67 år.*
- 2. Kr 1,200 mill. til styrking av hjemmetjenesten.*
- 3. Kr 0,400 mill. til dekning av egenandeler på trygghetsalarm slik at denne trygghetsskapende tjenesten blir gratis.*
- 4. Kr 0,066 mill. avsettes til valgfritt formål eldreomsorg.*

*Generelt er det budsjettert med 3 mill. i sykelønnsrefusjon. Dette for å styre en del av sykelønnsrefusjoner sentralt, noe som fører til begrensning av vikar bruk.*

#### **Endringer i stillinger og aktivitet:**

##### **Administrasjonsavdelingen (ADA):**

###### Økonomi- og regnskapsseksjonen:

*Endring i stillinger:*

*En 100 % Konsulentstilling – vederlagberegning – flyttes fra Forvaltningsseksjonen*

*En 20 % Konsulentstilling flyttes fra Forvaltningsseksjonen.*

##### **Oppvekst- og nærmiljøavdelingen (ONA):**

###### Seksjon for oppvekst og kultur:

*Stillinger som inndras:*

*100 % Klubblederstilling, Marienlyst fritidsklubb*

###### Pedagogisk fagsenter:

*Stillinger som opprettes:*

*En 100 % Fagpedagogstilling – Pedagogisk fagsenter*

*En 100 % Fagpedagogstilling – Pedagogisk fagsenter*

*En 50 % Fagpedagogstilling – Pedagogisk fagsenter*

##### **Velferds- og helseavdelingen (VHA):**

###### Sosial og kvalifiseringsseksjonen:

*Stillinger som inndras:*

*En 50 % Konsulentstilling*

*Stillinger som opprettes:*

*En 100 % mottakskonsulentstilling*

*Forvaltningsseksjonen:*

*Stillinger som inndras:*

*En 80 % Konsulentstilling – Forvaltningsseksjonen*

*Endring i stillinger:*

*En 100 % Konsulentstilling – vederlagberegning – flyttes til Økonomi- og regnskapsseksjonen.*

*En 20 % Konsulentstilling flyttes til Økonomi- og regnskapsseksjonen.*

*Seksjon for hjemmebaserte tjenester*

*Stillinger som er inndratt i forbindelse med effektivisering:*

*En 100 % Sykepleierstilling*

*En 100 % Seksjonslederstillinger*

*En 100 % Seksjonslederstillinger*

*En 100 % Konsulentstilling hjemmehjelp*

*En 100 % Midlertidige hjemmehjelpsstillinger*

*En 100 % Midlertidige hjemmehjelpsstillinger*

*En 100 % Seksjonssjefstilling*

*Satser for redusert plass i barnehager*

*Bystyrets forslag til betalingssatser for barnehagene i 2011 er delt i to perioder dvs. fra 01.01.2011 – 31.07.2011 og fra 01.08.2011 – 31.12.2011. Bydelsutvalget vedtar satser for delte plasser. Som prinsipp, og i tråd med tidligere praksis, settes satsene lik prosentandelen av det som brukerne ville betalt for heldagsplasser. Dette gir følgende satser:*

*For perioden 01.01.2011 til 31.07.2011:*

*5 dager pr. uke: 100 % tilbud*

	Inntekt til og med 150 000	Inntekt mellom 150 001 - 300 000	Inntekt fra og med 300 001
1. barn	777	2 071	2 330
2. barn (70 %)	777	1 450	1 631
3. barn og øvrige (50 %)	777	1 036	1 165

*4 dager pr. uke: 80 % tilbud*

	Inntekt til og med 150 000	Inntekt mellom 150 001 - 300 000	Inntekt fra og med 300 001
1. barn	622	1 657	1 864
2. barn (70 %)	622	1 160	1 305
3. barn og øvrige (50 %)	622	829	932

*3 dager pr. uke: 60 % tilbud*

	Inntekt til og med 150 000	Inntekt mellom 150 001 - 300 000	Inntekt fra og med 300 001
1. barn	466	1 243	1 398
2. barn (70 %)	466	870	979
3. barn og øvrige (50 %)	466	622	699

*2 + 3 dager pr. uke: 50 % tilbud*

	Inntekt til og med 150 000	Inntekt mellom 150 001 - 300 000	Inntekt fra og med 300 001
1. barn	389	1 036	1 165
2. barn (70 %)	389	725	816
3. barn og øvrige (50 %)	389	518	583

*For perioden 01.08.2011 til 31.12.2011:*

*5 dager pr. uke: 100 % tilbud*

	Inntekt til og med 150 000	Inntekt mellom 150 001 - 300 000	Inntekt fra og med 300 001
1. barn	777	2 171	2 430
2. barn (70 %)	777	1 550	1 731
3. barn og øvrige (50 %)	777	1 136	1 265

*4 dager pr. uke: 80 % tilbud*

	Inntekt til og med 150 000	Inntekt mellom 150 001 - 300 000	Inntekt fra og med 300 001
1. barn	622	1 737	1 944
2. barn (70 %)	622	1 240	1 385
3. barn og øvrige (50 %)	622	909	1 012

*3 dager pr. uke: 60 % tilbud*

	Inntekt til og med 150 000	Inntekt mellom 150 001 - 300 000	Inntekt fra og med 300 001
1. barn	466	1 303	1 458
2. barn (70 %)	466	930	1 039
3. barn og øvrige (50 %)	466	682	759

*2 + 3 dager pr. uke: 50 % tilbud*

	Inntekt til og med 150 000	Inntekt mellom 150 001 - 300 000	Inntekt fra og med 300 001
1. barn	389	1 086	1 215
2. barn (70 %)	389	775	866
3. barn og øvrige (50 %)	389	568	633

**1. Barneparker**

*Sats for barnepark opprettholdes på vedtatt nivå med kr 1 980 pr. måned.*

**2. Delegering av fullmakter til bydelsdirektøren**

*Delegering av fullmakter til bydelsdirektøren Bydelsdirektøren gis fullmakt til å foreta endringer i budsjettet m.v. innenfor de rammer i videredelegering som går fram av økonomireglementets punkt 4 "Budsjettfullmakter delegert til bydelsutvalgene", underpunkt 4.3 "Rammer for videredelegering". Slike endringer må i sum, i løpet av budsjettåret ikke overstige 5% av bydelsutvalgets opprinnelig vedtatte bruttobudsjett for det enkelte funksjonsområde.*

**3. Fremlegging av budsjettjusteringssaker**

Det framlegges budsjettjusteringssaker ved behov, eller to saker i løpet av 2011.

#### **4. Om bydelens budsjett**

Medlemmene fra Arbeiderpartiet, Sosialistisk Venstreparti og Rødt vil vise til at bydelene gjennom mange år har fått alt for lave rammer i forhold til de oppgavene bydelene har. I bystyret har Arbeiderpartiet, Sosialistisk Venstreparti og Rødt konsekvent foreslått å bevilge mer penger til bydelene enn det bystyreflertallet har gått inn for.

Byrådets budsjettforslag for 2011 innebar et kutt i den samlede bydelsrammen på om lag 215 millioner kroner. Dette er svært dramatisk for vår bydel og for de fleste andre bydeler. Også den bevilgede budsjettammen som bystyreflertallet har vedtatt innebærer et kutt i bydelsbudsjettene på om lag 135 millioner kroner i forhold til 2010.

Disse medlemmer merker seg at byrådet og bystyreflertallet ikke ønsker å videreformidle hele Oslos andel av regjeringens ekstra milliard til kommunene, til bydelene. Oslo kommune får 105 millioner ekstra, mens bydelene får 80 millioner. I en situasjon der bydelene må kutte for å komme ned fra nivået i 2010, innebærer dette en betydelig forverring av situasjonen for bydelene. Dette vil igjen gå ut over tjenestene til innbyggerne.

I forbindelse med budsjettbehandlingen for 2011 budsjettet, vil medlemmene fra Arbeiderpartiet og Sosialistisk Venstreparti vise til at disse partiene i bystyret har stemt for 330 millioner mer i kriteriefordelt ramme til bydelene enn det byrådet la opp til. Forskjellen mellom dette forslaget og budsjettforliket (Høyre, Fremskrittspartiet, Venstre og Kristelig folkeparti) er 250 millioner mer til bydelene i 2011. Bydel St. Hanshaugen ville med dette budsjettforslaget fått 9,6 millioner mer i kriteriefordelt ramme, enn det bystyreflertallet har bevilget.

Arbeiderpartiet, Sosialistisk Venstreparti og Rødt har også stemt for en rekke andre forslag i budsjettet for 2011, som ville vært bra for bydelene, det gjelder blant annet:

5 millioner til tilrettelegging av lærlingplasser i Oslo kommunes virksomheter.

7 millioner til prosjekt "god arbeidsgiver", som er ment å bidra til å tilby flere ansatte heltid og fast ansettelse.

25 millioner til kvalitet, rekruttering og kompetanseheving innen barnehagene.

50 millioner til rehabilitering av barnehager (investering)

5 millioner til økt satsing på bomiljø i kommunale boliger, gjennom Boligbygg KF

50 millioner mer til flere kommunale boliger (investeringer)

Disse medlemmer vil understreke at Arbeiderpartiet, Sosialistisk Venstreparti og Rødt stemte subsidiært for bevilgningsøkningen på 80 millioner i kriteriefordelt ramme, men vil understreke at dette klart innebærer et kutt i bydelenes økonomi i forhold til 2010.

Disse medlemmer har lagt merke til at byrådet på flere områder mener at bydelene prioriterer feil. Blant annet har byrådet ment at flere bydeler i 2010 har en for streng praksis når det gjelder så vel tildeling av sykehjemsplasser og at flere bydeler gir for dårlig tilbud til demente. Byrådet har i den forbindelse argumentert med at bydelene neste år får 80 millioner ekstra til eldreomsorg. Disse medlemmer vil bemerke at disse 80 millionene må sees i sammenheng med de 215 millioner som byrådet først foreslår å kutte i bydelsrammen. Dermed vil det netto for bydelene være mindre penger til sykehjemsplasser og demente.

Bydel St. Hanshaugen kunne med 9,6 millioner mer i bydelsramme for 2011 å ha gitt bydelens innbyggere et langt bedre tilbud. Disse medlemmer ville da blant annet ha prioritert følgende formål:

- Økt aktivitet i bydelens hjemmetjeneste
- Flere sykehjemsplasser
- Økt kvalitet i barnehagen
- En styrket skolehelsetjeneste
- Økt tilbud på bydelens helsestasjon
- Et ytterligere løft for frivilligsektor

### **5. Omstillingsuttak**

Bydelsutvalget vil vise til at Bydel St. Hanshaugen i 2011 er pålagt av bystyret et såkalt omstillingsuttak på 0,6 av bydelens drift, som til sammen utgjør 4,1 millioner kroner. Bydelsutvalget er opptatt av at bydelens midler skal brukes på en måte som sikrer at mest mulig tjenester produseres innenfor den gitte budsjettrammen. Bydelene har imidlertid blitt pålagt å gjennomføre effektiviseringsuttak/omstillingsuttak også de foregående årene, og effekten av slike tiltak må derfor nå kunne antas å være tatt mer eller mindre helt ut. Omstillingsuttaket for 2011 vil dermed slik Bydelsutvalget ser det så godt som utelukkende måtte dekkes inn gjennom reduksjon av tjenesteproduksjonen, og altså ikke som følge av gevinster av omstillingstiltak. Resultatet vil bli et dårligere velferds- og tjenestetilbud til bydelens innbyggere. Bydelsutvalget vil derfor be byrådet om å så tidlig som mulig i 2011 å fremme egen sak for bystyret der innstrammingene i bydelens velferds- og tjenestetilbud som følge av omstillingsuttaket oppheves gjennom en ekstratildeling til bydelene.

### **6. Kriteriesystemet**

Bydelsutvalget viser til at bystyrets budsjettvedtak innebærer at Bydel St. Hanshaugen for 2011 får minst penger per innbygger av alle Oslos bydeler. Dette først og fremst som følge av Oslos kriteriesystem, som innebærer at bydelenes budsjettrammer i all hovedsak tildeles ut fra alderssammensetningen og levekårssituasjonen i befolkningen. Bydel St. Hanshaugen er imidlertid en sentrumsbydel, noe som gjerne innebærer at bydelen har en rekke tilbud og tiltak som benyttes av langt flere enn bydelens egne innbyggere. Eksempler kan være bydelens fritidsklubber, ulike nærmiljøtiltak, lokale parker og nærmiljøanlegg, skolehelsetjenesten, samt lavterskeltiltak rettet mot personer med mentale lidelser.

Bydelsutvalget ønsker at Bydel St. Hanshaugen også i fremtiden skal være en åpen og inkluderende bydel, også for folk som ikke er bosatt i bydelen. Dette forutsetter imidlertid at bystyret sørger for at bydelens budsjettrammer i større grad reflekterer bydelens særskilte utfordringer knyttet til beliggenheten i sentrum. Bydelsutvalget ber derfor byrådet om at dette i større grad hensyntas både i fremtidige budsjettfremleggelsener og i kommende budsjettjusteringssaker.

### **7. Kompensasjon for bydelens merutgifter knyttet til sentrumsansvar**

Bydelen opplever økte utgifter blant annet knyttet til vedlikehold av nye plasser og parker, administrasjonskonstnader tilknyttet sentrum, utfordringer med barnevern i sentrum og ekstra brukere av bydelens skolehelsetjeneste. Bydelen ber bystyret om å imøtese vårt krav om å få dekket våre merutgifter på disse områdene tilsvarende ca 7 millioner kroner for 2011.

### **8. Regjeringens eldremilliard**

Gjennom Regjeringens eldremilliard har bydelen gjennom bystyret blitt tilført 3,1 millioner kroner. Bydelen fordeler midlene til begrensede kutt i sykehjemsplasser og hjemmetjenesten, samt et bortfall av egenandel på trygghetsalarmen. Prioriteringene av disse midlene kommer både eldre med behov for sykehjemsplass, eldre som ønsker å bo hjemme og eldre som ønsker et minimum av tilbud gjennom trygghetsalarm til gode.

### **9. Fritidstilbudet til ungdom**

*Bydelsutvalget viser til at dagens tilbud gjennom Bydelsutvalgets budsjettvedtak videreføres også i 2011. Fra Bydelsutvalgets side er dette uttrykk for en klar budsjettprioritering, og en erkjennelse av den svært positive betydningen ungdoms fritidstilbud har. Bydelsutvalget er i tillegg opptatt av at fritidstilbudet i Bydel St. Hanshaugen pga. bydelens sentrumsbeliggenhet etter alt å dømme benyttes av langt flere enn bydelens egne ungdommer. Dette er svært positivt, men nødvendiggjør samtidig et særlig sterkt fokus på betingelsene for opprettholdelse og videre styrking av bydelens fritidstilbud fra både Bydelsutvalgets og bystyrets side.*

#### **10. Trygghetsalarm**

*Bydelsutvalget viser til at kostrafunksjon 254 er økt med 400.000. Dette bidrar til å gjøre trygghetsalarmen til en universell velferdsgode som kan føre til at flere eldre ønsker å bo hjemme lengre. Bydelsutvalget ber om at det arbeides for informere om muligheten for å søke om trygghetsalarm, spesielt blant bydelens eldre menn.*

#### **11. Frivillighetsmidler**

*Bydelsutvalget viser til at Frivillighetsmidlene for 2011 er foreslått vidreført på samme nivå som 2010 på kostrafunksjon 385 og utgjør 370 000 kroner. Dette betyr at siden 2007 har frivillighetsmidlene blitt økt med 240 000 kroner. Bydelsutvalget vil påpeke at frivillighetsmidlene skal være tilgjengelig for alle bydelens innbyggere, og er en mulighet til å få realisert og vidreført prosjekter som senioruniversitet, eldretrim, lokal natteravn o.l. Bydelsutvalget ber administrasjonen legge til rette for økt informasjon om frivillighetsmidlene.*

#### **13. Effektivisering av stillinger**

*Som følge av effektivisering er Velferds- og helseavdelingen redusert med 4,5 årsverk innen rus og psykisk helse i bydelen. Bydelsdirektøren bes sørge for at arbeidet innen rus og psykisk helse opprettholdes på det nivå det var før disse årsverkene ble redusert, og på det nivå som Byrådet har gitt bydelen ansvar for å ha.*

#### **14. Barnvern i sentrum**

*Bydelsutvalget peker på de ekstra utfordringer bydelen opplever gjennom internasjonale saker, spesielt innen barnevern, og forventer at Byrådet fullt ut dekker de merkostnader dette påfører bydelen.*

*Bydelsutvalget peker også på at bydelen trenger effektiv støtte fra kommuneadvokaten i form av juridisk bistand og støtte overfor norske og utenlandske myndigheter. Bydelsutvalget forventer at Byrådet etablerer gode rutiner for juridisk håndtering av slike saker på vegne av bydelene, at det iverksettes opplæring av ansatte i bydelen om de juridiske aspektene ved internasjonale barnevernssaker.*

#### **15. Utekontakt**

*Bydelsutvalget viser til tidligere satsing på utekontakt i bydelen som et viktig bidrag i forebyggende barne- og ungdomsarbeid i bydelen. Bydelsutvalget er opptatt av å videreføre dette arbeidet som et stabilt tilbud. Administrasjonen skal legge frem grundig orienteringssak om utvikling av tilbudet senest på møte i juni 2011. Ungdomsrådet inviteres spesielt til å uttale seg i saken.*

#### **16. FairTrade-bydelen**

*Bydelsutvalget viser til tidligere vedtak om at bydelen skal jobbe mot en FairTrade-sertifisering og ber bydelsadministrasjonen om å fremskynde arbeidet med en slik sertifisering.*



### 17. Miljørettet helsevern

*Bydelsutvalget ber bydelsadministrasjonen om å spesielt intensivere tilsynet med Ila Hospits etter gjentatte naboklager om støy og tilgrising av uteområdet.*

### 18. Miljøkrav inn i leasingavtalene til bydelene

*Bydelsutvalget ber bydelsadministrasjonen vektlegge strenge miljøkrav som et viktig element i alle anbudsprosesser. I leasingavtale for biler vil det for eksempel være naturlig å fokusere på at bydelen leaser flexifuel- og el-biler såfremt det ikke er tungtveiende argumenter for tradisjonelle bensin- og dieslbiler. Økonomi skal ikke regnes som et tungtveiende argument alene.*

### 19. Vikarordning i barnehageseksjonen

*Bydelsutvalget ber bydelsadministrasjonen om å bruke arbeidssøkerdatabasen til NAV St. Hanshaugen til å bygge opp en egen vikarpool, fremfor å benytte vikarbyråer. Det er bydelsutvalgets forståelse at NAV har vel så god kompetanse og database som vikarbyråene. Gjennom å gjøre det på denne måten vil man oppnå en selyforsterkende effekt i bydelen ved at arbeidsledighetskøen i bydelen går ned samtidig som man dekt sine midlertidige behov uten ekstra merkostnader for budsjettet.*

#### Stemmemforklaring

Arbeiderpartiet, Sosialistisk Venstreparti og Rødt kan ikke stemme for høyresidens forslag om å styrke bevilgningen til hjemmetjenestene, fordi dette forslaget slik disserepresentantene ser det ikke har en realistisk inndekning. Flertallet viser til bydelsdirektørens konklusjon i BU-sak 158/10 hvor det slås fast at "bydelsdirektøren mener at det ikke er realistisk å forvente en økning i leieinntekter fra utleie av gategrunn." Høyresidens forslag vil i tillegg ha en nedside i form av kutt i andre forslag, som vil ramme bydelens beboere svært negativt. Dette vil ikke Arbeiderpartiet, Sosialistisk Venstreparti og Rødt være med på. Disse representantene er vel å merke svært opptatt av å styrke hjemmetjenestene i bydelen så mye som mulig, men vil vise til at bydelsutvalgets muligheter i så måte først og fremst styres av det borgerlige bystyreflertallets budsjettvedtak.

## **Sak 163 /10 Bydelens budsjettforslag 2011 og disposisjon av kr. 3,1 mill. fra budsjettforliket**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Saken trekkes



Referatsaker

**Periode:** 01. desember 2010 - 14. desember 2010

<b>Sak nr.</b>	<b>Arkivsak</b>	<b>Tittel</b>
106/10	201002387-2	Comfort Hotel Xpress, Oslo, Møllergata 26: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne i hotellets fasisiliteter til kl 03:00.
107/10	201002377-2	Doubletree by Hilton, Stortingsgata 16: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne i teatersal, lobby- og restaurantområde og utvidet areal tilhørende virksomheten.
108/10	201002376-2	Vineger, Karl Johans gate 23 B: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne til kl 03:00 etter eiersifte
109/10	201002345-2	Buckleys Pub, Lille Grensen 7: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling inne ig ute til kl 03:00 - eiersifte
110/10	201002320-2	Oslo Sjømannforenings Selskapslokaler, Kronprinsens gate 1: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling inne til kl 03:00 - ny deleier 8eierskifte)
111/10	201002268-2	Gaia Kitchen, Torggata 16: Hørringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling ved eierskifte
112/10	200701456-10	Underretning av politiske planvedtak - Akersveien 17-29 - Rosings gate m.fl.
113/10	201002386-2	Eurest Personalrestauranter AS v/Norges , Stensberggata 26. Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking ute i bakgård til kl 19:30
114/10	201002183-2	Krogh`s kaffebar, Folketeaterpassasjen, Storgata 21 - 23: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne til kl 03:00
115/10	201002193-2	Shillers, Folketeaterpassasjen, Storgata 21 - 23: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne til kl 03:00
116/10	201002194-2	Inoteca, Folketeaterpassasjen, Storgata 21 - 23: Høringsuttalelse til ny søknad om bevilling for skjenking inne til kl 03:00
117/10	201002407-2	Amundsen Brygghus, Stortingsgata 20: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling ved eierskifte
118/10	200801332-10	Høring - Sak om sentral bestilling av barnehageplasser og dimensjonering av barnehagekapasitet i kommunen
119/10	201002429-1	Behovet for nye barnehageplasser
120/10	200901755-5	Forvaltningsansvaret for lokale parker og nærmiljøanlegg